



Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

+41 22 919 41 50  
+41 22 919 41 60  
postbox@ipu.org

Chemin du Pommier 5  
Case postale 330  
1218 Le Grand-Saconnex  
Geneva – Switzerland  
www.ipu.org

## Preguntas frecuentes para los Corresponsales Parline

**Uno de los objetivos de la base de datos Parline es permitir las comparaciones entre parlamentos. Sin embargo, las normas y los procedimientos que emplean los distintos parlamentos varían enormemente, así como la terminología usada para describir los procesos esenciales. Esto puede presentar grandes dificultades tanto para los parlamentos como para los usuarios finales.**

**A fin de promover la coherencia de los datos de Parline, proporcionamos esta orientación metodológica en forma de preguntas frecuentes, cuyo objeto es ayudar a los Corresponsales Parline a entender e interpretar las solicitudes de información de la UIP acerca de sus parlamentos. Las preguntas frecuentes contienen descripciones y respuestas de ejemplo a algunas de las preguntas que formulamos a los parlamentos.**

Los Corresponsales Parline pueden escribir a la dirección [parline@ipu.org](mailto:parline@ipu.org) en caso de tener dudas o preguntas acerca de los datos que deberían proporcionar. Todos los cuestionarios se encuentran aquí: <https://data.ipu.org/content/questionnaires>.

### 1. Actividades anuales

#### 1.1 ¿Cuántas leyes aprobó el parlamento?

Cada parlamento hace uso de distintas estadísticas sobre el número de leyes aprobadas, y la definición de las propias leyes varían de un país a otro. Algunos parlamentos cuentan únicamente las leyes nuevas mientras que otros parlamentos también incluyen las enmiendas a las leyes existentes. La respuesta a esta pregunta podrá incluir “legislación principal” (leyes elaboradas por el parlamento) y “legislación secundaria” (leyes elaboradas por los ministros). Asimismo, aunque las leyes tengan el mismo nombre, su contenido puede ser diferente. Por ejemplo, algunos parlamentos aprueban el presupuesto del Estado como una sola ley de los presupuestos con toda la información necesaria, mientras que otros aprueban el presupuesto (dinero) en primer lugar y, luego, leyes conexas.

Por estos motivos, el número de leyes aprobadas por el parlamento no se puede comparar fácilmente entre países. Por ahora, consulte las estadísticas anteriores que ha proporcionado su parlamento para mantener la continuidad de los datos y facilite estadísticas similares. El próximo año, le pediremos que explique brevemente el tipo de legislación que se ha incluido en las respuestas anteriores. Trataremos de publicar información adicional sobre Parline para que los datos de este campo sean más amplios.

#### 1.2 ¿Cuántas veces utilizó el Ejecutivo un procedimiento para presentar leyes de emergencia al parlamento?

Este tipo de procedimiento no existe en todos los parlamentos, por lo que no se aplica en todos los casos. El procedimiento también puede tener una denominación diferente en función del parlamento, por ejemplo, actuaciones urgentes. En general, se trata de un procedimiento formalizado que implica acelerar la aprobación de legislación al eludir los procesos normales.

## Ejemplos:

### **REPÚBLICA CHECA:**

Se utilizan tres procedimientos que pueden calificarse de leyes de emergencia. El primero conlleva la aprobación de la legislación tras su primera lectura, con lo que se omite el debate en las comisiones parlamentarias y el procedimiento habitual de presentación de enmiendas, que implicarían una segunda y tercera lecturas (sección 90/2 de la Ley N.º 90/1995 de la Colección de Leyes, Reglamento de la Cámara de Diputados). En segundo lugar, se puede declarar un estado de excepción legislativa en circunstancias extraordinarias cuando los derechos fundamentales y las libertades de los ciudadanos o la seguridad del Estado estén básicamente amenazados, o cuando el Estado esté en peligro de sufrir graves daños económicos (sección 99 del Reglamento de la Cámara de los Diputados). En este caso, el Presidente, a petición del Gobierno, puede remitir un proyecto de ley directamente a la comisión pertinente (sin una primera lectura) con una fecha límite que no se puede rebasar bajo ningún concepto antes de la cual la comisión debe presentar una resolución. Inmediatamente después tiene lugar una segunda lectura con una reducción del turno de palabra a cinco minutos. Se puede prescindir de un debate general con la celebración de una tercera lectura justo después de la segunda. Por último, se puede aplicar un tercer procedimiento que da lugar a un actuación abreviada sobre la base de las decisiones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas relativas a la adopción de las medidas necesarias para garantizar la paz y la seguridad internacionales (sección 100 del Reglamento de la Cámara de los Diputados).

### **PORTUGAL:**

El Gobierno y los grupos parlamentarios pueden solicitar que se dé prioridad a cuestiones de interés nacional que exijan una resolución urgente (artículo 63 del Reglamento). El proceso del “procedimiento de emergencia” se explica en el capítulo VIII del Reglamento. La competencia para ejercer la iniciativa de aprobación de un procedimiento de emergencia recae en cualquier miembro de la Asamblea de la República, cualquier grupo parlamentario, el Gobierno y, en relación con cualquier proyecto de ley iniciado por la Asamblea Legislativa de una región autónoma, la Asamblea Legislativa (artículo 263).

### **NUEVA ZELANDIA:**

En 2020 se introdujeron siete proyectos de ley con carácter de urgencia. El término “urgencia” se puede emplear aplicado a acelerar el proceso normal de la legislación, por ejemplo, al omitir, interrumpir o agilizar distintas fases, como las lecturas o los exámenes por parte de las comisiones, para aprobar un proyecto de ley con más rapidez.

## **1.3 ¿Cuál fue el presupuesto del Estado?**

Las cifras proporcionadas en esta pregunta pueden incluir el presupuesto total aprobado y autorizado originalmente por el parlamento para el año en cuestión O el gasto total, con preferencia por esto último.

## **1.4 ¿Cuál fue el presupuesto del parlamento?**

En el caso de los parlamentos bicamerales, se deberá proporcionar una cifra individual para cada cámara Y el presupuesto del parlamento en su conjunto, ya que puede darse el caso de que el presupuesto parlamentario no sea la suma de los presupuestos combinados de las cámara alta y baja. Si los parlamentos bicamerales

no proporcionan una cifra del presupuesto, se introducirá en Parline una suma de las cifras facilitadas de las cámaras alta y baja.

Ejemplos:

	Parlamento	Cámara baja	Cámara alta
<b>AUSTRIA</b>	340.778.000 EUR	57.943.000 EUR	7.620.000 EUR
<b>BOSNIA Y HERZEGOVINA</b>	16.279.000 KM <i>Nota: No hay un presupuesto independiente para cada cámara.</i>	--	--
<b>CANADÁ</b>	628.900.000 CAD	505.700.000 CAD	123.200.000 CAD

### 1.5 ¿Cuántos miembros del personal fueron empleados del parlamento?

Esta pregunta tiene por objeto conocer los recursos humanos de que dispone el parlamento (esto es, el total de la secretaría). Por lo tanto, deberá ser una cifra general para el parlamento, sin incluir a los parlamentarios ni al personal empleado por los parlamentarios. El total deberá reflejar el personal a tiempo completo, y cualquier personal a tiempo parcial se deberá incluir sobre la base del tiempo que trabaje (esto es, calculado de la siguiente manera: 50% = 0,5; 80% = 0,75; tiempo completo = 1). Pueden incluirse tanto el personal permanente como el personal contratado.

### 1.6 ¿Cuántas preguntas por escrito se presentaron al Ejecutivo y a cuántas respondió este?

En función del sistema de un parlamento, se pueden registrar tanto las preguntas por escrito como las preguntas orales. En este caso, se pueden indicar como una suma total con una nota que lo indique. No siempre se da el caso de que coincida el número de preguntas presentadas y respondidas. Esto puede deberse a que algunas preguntas no se respondan, que las preguntas formuladas un año se respondan otro año o que más de un organismo gubernamental responda a una pregunta, con lo que existan varias respuestas. Basta con señalar el número total de interpelaciones originales cuando existan preguntas secundarias. En el caso de que el total de preguntas presentadas y respondidas no se pueda separar por cámaras en los parlamentos bicamerales, se deberá incluir una nota que así lo indique.

Ejemplos:

#### **AUSTRALIA:**

Número de preguntas por escrito formuladas por año: 203 (2020)

Número de preguntas por escrito respondidas por el Gobierno por año: 240 (2020)

*Nota: En las cifras totales para el período 2013-2017 se combinan las preguntas por escrito respondidas de las dos cámaras del parlamento.*

#### **NUEVA ZELANDIA:**

Número de preguntas por escrito formuladas por año: 19.733 (2020)

Número de preguntas por escrito respondidas por el Gobierno por año: 17.598 (2020)

*Nota: Las cifras incluyen tanto las preguntas orales como las preguntas por escrito.*

*El Reglamento estipula que los ministros deben responder a una pregunta por escrito no más de seis días laborables después de la presentación de la pregunta. Un pequeño número de preguntas orales quedan sin respuesta*

*cada año. Esto se debe a que el parlamentario que formula la pregunta la termina retirando o a que, en un año de elecciones, las respuestas quedan pendientes al disolverse la Cámara.*

**REINO UNIDO (Cámara de los Comunes):**

Número de preguntas por escrito formuladas por año: 48.351 (2020)

Número de preguntas por escrito respondidas por el Gobierno por año: 48.193 (2020)

*Nota: La Cámara de los Comunes mantiene estadísticas sobre las preguntas por escrito formuladas por sesión parlamentaria en lugar de por año (esto es, 2012-2013, 2013-2014, etc.).*

**ESTADOS UNIDOS:**

*Nota: No existe ningún procedimiento formal para presentar preguntas por escrito a la rama ejecutiva.*

### 1.7 ¿Cuántas investigaciones parlamentarias se realizaron?

En el número total de investigaciones se incluyen aquellas llevadas a cabo por cualquier comisión (permanente o *ad hoc*) u órgano especializado del parlamento. En el caso de que una investigación se prolongue más de un año, deberá contarse una sola vez en el año en que se inició. La facultad de un parlamento para realizar investigaciones y la forma en que se llevan a cabo varían entre parlamentos.

La finalidad y los objetivos de las investigaciones parlamentarias abarcan un amplio espectro: desde un examen general de una cuestión de interés público hasta una investigación sobre un tema específico cuyos resultados pueden conllevar responsabilidades penales.

En lugar de dar una definición específica, ofrecemos un extracto de una publicación de la UIP, [Instrumentos de control parlamentario](#), que abarca las investigaciones parlamentarias.

*“Para examinar los aspectos negativos y los aspectos positivos de determinadas políticas y exigir responsabilidades a las autoridades a cargo suelen crearse comisiones de investigación... Las comisiones de investigación normalmente están dotadas de más poderes que las comisiones permanentes ordinarias. Además de supervisar los departamentos de gobierno a través de las comisiones permanentes, el parlamento puede poner en marcha investigaciones sobre cuestiones específicas. Puede optar por encomendar una investigación a las comisiones existentes o crear comisiones especiales de investigación. Estas últimas recaban información sobre determinados sucesos y sus causas; también examinan la administración financiera y técnica de los servicios públicos. El trabajo de las comisiones de investigación complementa la labor de control de las comisiones permanentes”.*

En la página 41 de la publicación, que se encuentra [aquí](#), se facilita información más detallada y ejemplos de investigaciones parlamentarias.

#### Ejemplos:

**DINAMARCA:** 66 (2019), 43 (2018), 58 (2017), etc.

Según la Ley Constitucional de Dinamarca, el Parlamento puede crear comisiones parlamentarias compuestas por parlamentarios para investigar cuestiones importantes. No obstante, apenas se hace uso de esta capacidad. En lugar de eso, cuando debe investigarse un asunto, el

Gobierno y el Parlamento suelen establecer una comisión de investigación encabezada por un juez.

**PAÍSES BAJOS:** 5 (2020), 1 (2015), 2 (2013), etc.

Nota: Las investigaciones normalmente duran más de un año, y los datos han de reflejar el año de inicio de una investigación que pueda prolongarse durante varios años, por ejemplo, una investigación sobre el precio de la vivienda tuvo lugar entre 2012 y 2014, y la investigación sobre el amplio concepto de bienestar (*Breed welvaartsbegrip*) se llevó a cabo entre 2015 y 2016.

## 1.8 ¿Cuántos grupos parlamentarios había?

Los grupos parlamentarios son los principales medios por los que se organizan los propios partidos políticos en el parlamento. También pueden denominarse “grupos de partidos”, “coaliciones”, “grupos” o “facciones”. Son diferentes de los grupos de todos los partidos sobre cuestiones específicas, o de los grupos interparlamentarios de amistad (los cuales no deberán incluirse en el total). Deberán incluirse únicamente los grupos reconocidos y los que cumplan las normas parlamentarias.

Ejemplos:

**ESTADOS UNIDOS:**

2; grupo demócrata y grupo republicano

**BELARÚS:**

No se aplica; los grupos parlamentarios no están reconocidos en las normas parlamentarias.

## 2. Actualizaciones posteriores a las elecciones

### 2.1 ¿Cuántas leyes se aprobaron en la legislatura pasada?

Por “legislatura” se entiende el período completo desde la primera sesión de un parlamento o una cámara de nueva elección o designación hasta su disolución. Su duración suele coincidir con la duración de un mandato parlamentario (aunque esto puede diferir, por ejemplo, si un mandato parlamentario ordinario se ve interrumpido por una disolución anticipada y la convocatoria de elecciones). Si las fechas de inicio y fin de la legislatura de las dos cámaras de un parlamento bicameral difieren, se deberán indicar las fechas de inicio y fin de la cámara baja, que se incluirán en Parline por defecto.

Ejemplos:

**ANDORRA:**

Del 23/03/2015 al 19/02/2019

Del 28/04/2011 al 16/01/2015

Del 19/05/2009 al 16/02/2011

**MÉXICO:**

Del 01/09/2015 al 31/08/2018

Del 01/09/2009 al 31/08/2012

**PAÍSES BAJOS:**

Del 29/03/2017 al 30/03/2021

Del 20/09/2012 al 23/03/2017

## 2.2 ¿Cuántas leyes iniciaron el parlamento y el ejecutivo?

En algunos casos, otras entidades tienen derecho de iniciativa legislativa en los parlamentos nacionales, por ejemplo, la ciudadanía, las regiones autónomas y otras instituciones gubernamentales de alto nivel. Como tal, la suma de las leyes iniciadas por el parlamento y el ejecutivo puede ser inferior al número total de leyes adoptadas en una legislatura en cuestión. Si este es el caso, se deberá incluir una nota que indique las otras entidades que tienen derecho de iniciativa legislativa.

### Ejemplos:

#### **AUSTRIA:**

Dos de las 207 leyes aprobadas en la legislatura de 2017-2019 fueron iniciadas por el Tribunal de Cuentas.

#### **BELARÚS:**

Además del Parlamento y el Ejecutivo, el Presidente de la República de Belarús inició 23 leyes. El artículo 99 de la Constitución recoge que el derecho de iniciativa legislativa corresponde “al Presidente, los diputados de la Cámara de Representantes, el Consejo de la República, el Gobierno, así como a la ciudadanía con derecho a voto, en un número que no sea inferior a 50.000”.

#### **LÍBANO:**

La autoridad legislativa recae en un solo órgano —el Parlamento—, aunque el Consejo de Ministros tiene la facultad procesal para proponer leyes (artículo 17 de la Constitución).

#### **POLONIA:**

En la legislatura de 2015-2019, un grupo de al menos 100.000 ciudadanos inició dos leyes.

#### **REPÚBLICA DE MOLDOVA:**

El derecho de iniciativa legislativa se atribuye a los parlamentarios, el Presidente de la República de Moldova, el Gobierno y la Asamblea del Pueblo de la Unidad Territorial Autónoma de Gagauzia.

#### **TAILANDIA:**

La ciudadanía de Tailandia también puede iniciar leyes. En la legislatura de 2014-2019, los ciudadanos iniciaron una de las 464 leyes aprobadas.

## 2.3 Parlamentarios de primer mandato

Los parlamentarios de primer mandato son miembros que nunca antes han servido en un parlamento nacional, independientemente del modo en que los hayan nombrado. Por ejemplo, deberán excluirse a aquellos que hayan servido en un parlamento en cualquier calidad (esto es, como sustituto), tanto si han sido elegidos parlamentarios titulares como si no es el caso. Del mismo modo, los parlamentarios que ya han servido en otra cámara de un parlamento bicameral nacional no deberán contar como parlamentarios de primer mandato (por ejemplo, deberá excluirse a un parlamentario elegido primero para la cámara baja que luego haya sido elegido para el Senado). Este campo de datos se centra en la *experiencia* de los parlamentarios más que en la manera en que han sido nombrados.

### 3. Órganos especializados

#### 3.1 ¿Qué constituye un órgano de derechos humanos?

El módulo de Parline sobre comités parlamentarios especializados en derechos humanos se centra en las estructuras existentes en el parlamento que abordan específicamente cuestiones de derechos humanos en el plano nacional, ya sean permanentes o especiales. Por lo tanto, el objeto no es incluir comités de relaciones exteriores, a menos que haya un mandato explícito relativo a los derechos humanos en las atribuciones del comité. En este sentido, el módulo de la UIP no pretende transmitir el mensaje de que solo los parlamentarios que se enumeran ahí tratan (o se “preocupan” por) cuestiones de derechos humanos. Sabemos que todos los parlamentos, a través de uno o más comités, se dedican a la defensa de los derechos humanos. Sin embargo, el módulo de la UIP se limita realmente a los ejemplos donde la relación entre una determinada comisión parlamentaria y los derechos humanos es suficientemente directa y fuerte.

#### 3.2 ¿Qué constituye un grupo de mujeres?<sup>1</sup>

Los grupos o redes/grupos parlamentarios de mujeres son mecanismos que se han creado en los parlamentos de muchos países para fortalecer la cooperación entre las mujeres que participan en la vida política. Ese tipo de grupos reúne a las parlamentarias de diversas ideologías políticas en alianzas eficaces que giran en torno a un objetivo común.<sup>2</sup>

Los grupos de parlamentarias pueden ser formales o informales.

**Grupos formales:** por definición, tienen una relación formal con el parlamento; pueden haberse formado a partir de una resolución parlamentaria, y sus funciones y responsabilidades específicas pueden haberse detallado en los reglamentos internos del parlamento.

**Grupos informales:** nuevamente por definición, no son estructuras formales del parlamento. Tampoco están situados dentro de la estructura de un parlamento. Aunque se componen de parlamentarias, operan fuera del órgano legislativo.

---

<sup>1</sup> Para obtener información más detallada, véase: *Guidelines for Women's Caucuses* (UIP, 2013) disponible en: [www.ipu.org/resources/publications/reference/2016-07/guidelines-womens-caucuses](http://www.ipu.org/resources/publications/reference/2016-07/guidelines-womens-caucuses).

<sup>2</sup> *Women's Caucuses* (debate virtual conjunto entre AGORA y iKNOW Politics, celebrado entre el 9 y el 20 de mayo de 2011), pág. 2.